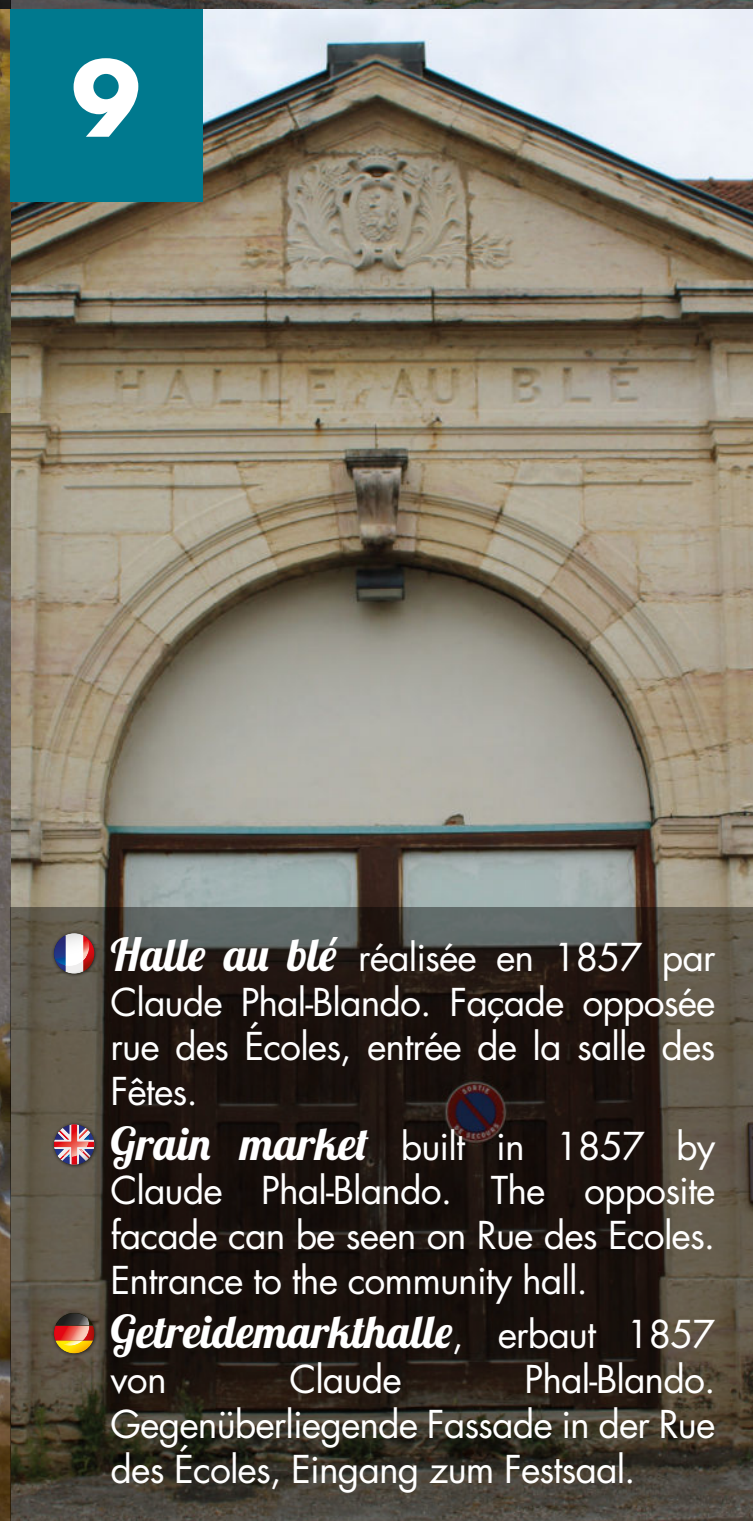




1

4

7

10

13

2

5

8

11

3

6

9

12

Hôtel-Dieu : Sa construction s'étale entre 1688 et 1750. Il est construit sur l'emplacement d'anciens remparts.

Hôtel Dieu: It was built over a period from 1688 to 1750. It is built on the site of the old walls.

Hôtel-Dieu (Krankenhaus): Sein Bau erstreckt sich über die Zeit von 1688 bis 1750. Es wurde an der Stelle der ehemaligen Stadtmauer erbaut.

L'étang rouge, site préservé qui abrite des maisons et fermes anciennes typiques du Val-de-Saône ainsi que des jardins, vergers, vignes conservatoires...

L'étang rouge, Preserved site which shelters old houses and characteristics farms of the Val-de-Saône flood plain as well as gardens, orchards, precautionary vines...

L'étang rouge, ein geschützter Ort mit typischen alten Häusern und Bauernhöfen aus dem Tal der Saône sowie Gärten, Obstgärten und Weinbergen, in denen alte Sorten erhalten werden...

Maison de bois contemporaine de la maison des ancêtres de Bossuet.

The wooden house is contemporary with the Bossuet house.

Holzhaus aus der gleichen Zeit wie das Haus der Vorfahren von Bossuet.

Jacquemart installé vers 1850. Il rythme la vie scolaire depuis plusieurs générations et sonne les heures et les demi-heures.

Jacquemart was installed around 1850. It has rung the hours and half-hours ever since, punctuating the school life of many generations.

Jacquemart, gebaut um 1850. Er bestimmt seit mehreren Generationen das Schulleben und schlägt zur vollen und zur halben Stunde.

Écluse à grand gabarit et sa tour de commande.

Lock for large gauge boats and its control tower.

Schleuse für große Schiffe mit Kommandoturm.

Jardin anglais : Jardin à l'anglaise de 1895. Cèdre bleu de l'Atlas et le Séquoia d'Amérique du nord. Derrière vous, un lieu public de promenade que nous appelons les Quinconces.

Jardin anglais: The English garden from 1895. A blue cedar from the Atlas and a north-American sequoia. Behind you is a public walk called les Quinconces

Jardin anglais: Englischer Garten von 1895. Atlas-Zeder und Mammutbaum aus Nordamerika. Hinter Ihnen ein öffentlicher Spazierweg, den wir Les Quinconces nennen.

Maison de l'officier de la Gabelle datant du début du XVIII^e siècle. L'autre façade se situe rue des Lombards.

Maison de l'officier de la Gabelle. The tax collector's house dates from the 18th century. The other facade can be viewed from rue des Lombards.

Maison de l'officier de la Gabelle von Beginn des 18. Jahrhunderts. Die andere Fassade befindet sich in der Rue des Lombards.

Hôtel de Ville dont la façade date de 1771, sous la direction de Pierre-Joseph Antoine.

The Town Hall. The facade dates from 1771 and was supervised by Pierre Joseph Antoine

Rathaus mit Fassade aus dem Jahr 1771, erbaut unter der Leitung von Pierre-Joseph Antoine.

Le couvent des Ursulines, chapelle de 1776 et cloître de 1658 à l'arrière.

Ursuline convent, a Chapel from 1776 with a cloister behind it from 1658.

Das Ursulinenkloster, Kapelle aus dem Jahr 1776 und Kreuzgang aus dem Jahr 1658 im hinteren Teil.

Église Saint-Martin dont l'édification date du XIII^e siècle. 300 ans séparent la construction de la rosace de celle de l'orgue.

Saint-Martin's Church: The building commenced at the start of the 13th century. 300 years separate the building of the rose window and the manufacture of the organ.

Kirche Saint Martin aus dem 18. Jahrhundert: 300 Jahre liegen zwischen dem Bau der Rosette und dem Bau der Orgel.

Maison des ancêtres de Bossuet, construite entre 1504 et 1507, siège du Musée de la Saône et des gens de la Saône. Découvrez également la galerie Bossuet et ses expositions temporaires en période estivale.

Bossuet's ancestors' house was built between 1504 and 1507 and it now hosts the Museum of the Saône and of the Saône people. Discover the Bossuet Gallery and the temporary exhibitions in the summer.

Haus der Vorfahren von Bossuet, erbaut von 1504 bis 1507, Sitz des Musée de la Saône et des gens de la Saône (Museum der Saône und der Menschen der Saône). Entdecken Sie auch die Galerie Bossuet und ihre wechselnden Ausstellungen in den Sommermonaten.

Halle au blé réalisée en 1857 par Claude Phal-Blando. Façade opposée rue des Écoles, entrée de la salle des Fêtes.

Grain market built in 1857 by Claude Phal-Blando. The opposite facade can be seen on Rue des Ecoles. Entrance to the community hall.

Getreidemarkthalle, erbaut 1857 von Claude Phal-Blando. Gegenüberliegende Fassade in der Rue des Ecoles, Eingang zum Festsaal.

Quais de Saône
Saône quayside
Uferstraße

Office de tourisme Rives de Saône

L'esplanade des itinérances • Quai Lafayette
21170 Saint-Jean-de-Losne
03.80.37.15.70

Novembre > Mars :
10h-12h / 14h-17h (du lundi au vendredi)
Fermé week-end et jours fériés

Avril > Juin • Septembre > Octobre :
10h-12h / 14h-18h (du lundi au samedi)
Fermé dimanches et jours fériés

Juillet > Août
10h-13h / 14h-19h (du lundi au dimanche)

November > March :
10:00-12:00 / 14:00-17:00 (Monday to Friday)
Closed weekend and public holidays

April > June • September > October :
10:00-12:00 / 14:00-18:00 (Monday to Saturday)
Closed Sunday and public holidays

July > August :
10:00-13:00 / 14:00-19:00 (Monday to Sunday)

Capitainerie • Rue de la Perche à l'Oiseau
21250 Seurre
03.80.20.31.05

Avril • Mai > Juin :
9h-12h / 14h-18h

Juillet > Août :
8h-12h / 15h-19h

Septembre > Octobre
9h-12h / 14h-18h
Fermé de novembre à mars

April • May > June :
09:00-12:00 / 14:00-18:00

July > August :
08:00-12:00 / 15:00-19:00

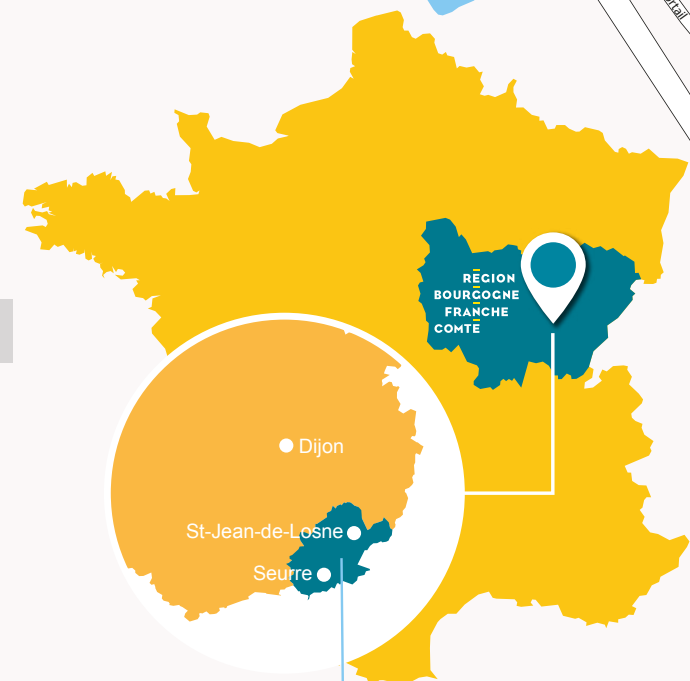
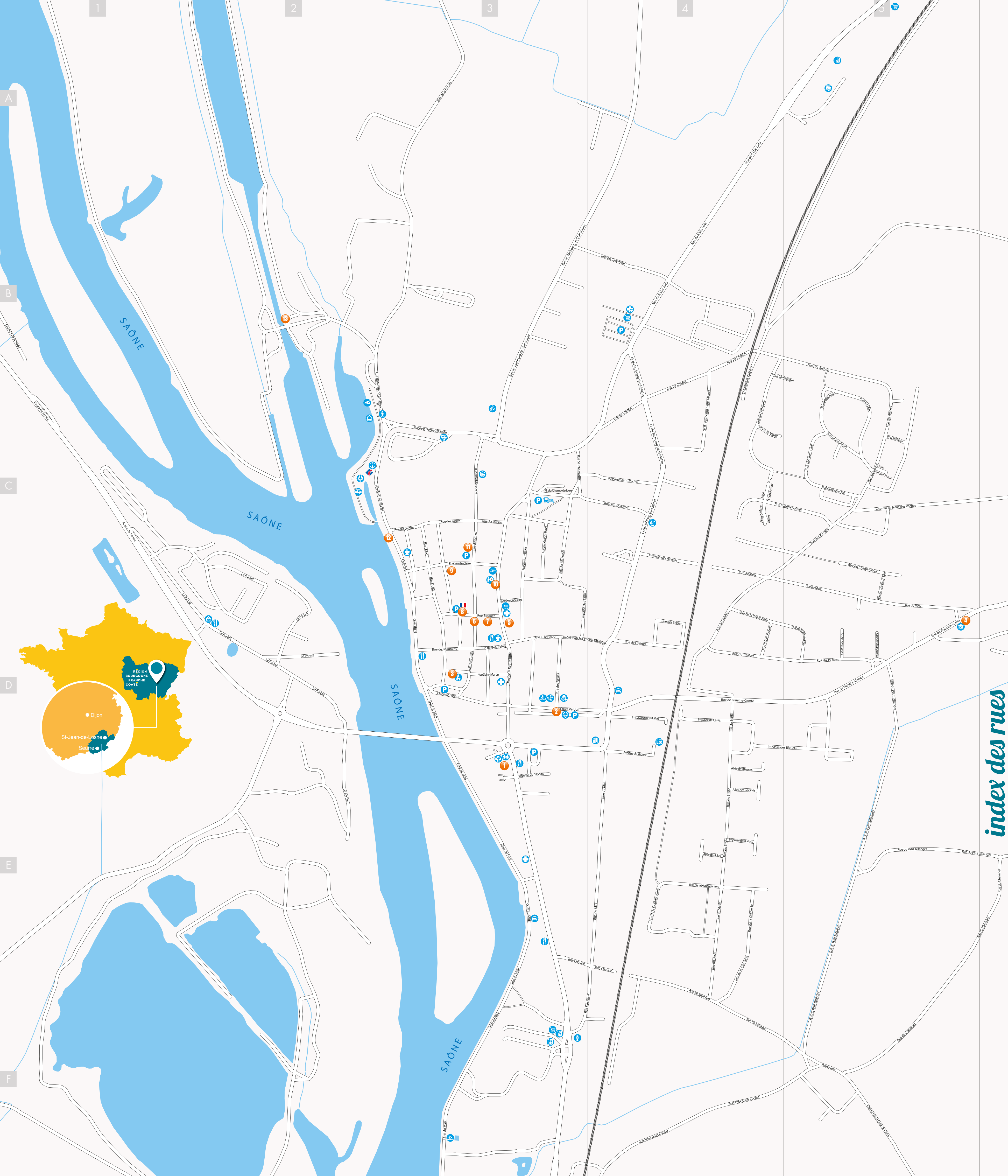
September > October :
09:00-12:00 / 14:00-18:00
Closed from November to March

✉ contact@saone-tourisme.fr
www.saone-tourisme.fr



PLAN TOURISTIQUE
TOURIST MAP • TOURISTISCHE KARTÉ





- CAMPING
- MAIRIE
- ÉGLISE
- OFFICE DE TOURISME
- AIRE DE SERVICE
- CAMPING-CAR
- GENDARMERIE
- SUPERMARCHÉ
- STATION ESSENCE
- VÉTÉINAIRE
- COMMUNAUTÉ DE COMMUNES
- AIRE DE JEUX
- AIRE DE PIQUE-NIQUE
- RANDONNÉE
- PHARMACIE
- CABINET MÉDICAL
- CHAMBRE & TABLE D'HÔTES
- AGENCE POSTALE
- CAFÉ/BRASSERIE
- RESTAURANT
- CHAMBRE D'HÔTES
- EHPAD
- RAMPE DE MISE À L'EAU
- VOIE BLEUE
- CAPITAINERIE
- JACQUEMART
- CABINET INFIRMIER
- KINÉSITHÉRAPEUTE
- PARCOURS TOURISTIQUE
- HÔTEL DIEU
- MUSÉE
- GARE
- COTTAGE FLOTTANT

index des rues

- | | |
|--------------------------------|-----------------|
| 8 Mai 1945 (Rue du) | A/4 - B/4 |
| 19 mars (rue du) | D/4 - D/5 |
| Abbé Louis Cochet (rue) | F/4 |
| Acacias (Impasse des) | C/4 |
| A. Marie Blaise (Allée) | C/4 |
| Arbisiaie (Rue de l') | B/4 - C/4 |
| Arc (Rue de l') | C/5 |
| Archers (Rue des) | B/5 - C/5 |
| Bains (Impasse des) | D/3 |
| Bas-Fossés (Rue des) | C/3 |
| Beauraing (rue de) | D/3 |
| Belges (rue des) | D/4 |
| Bleuets (Allée des) | D/4 |
| Bleuets (Impasse des) | D/4 |
| Bodenheim (Rue) | D/4 - D/5 |
| Bossuet (rue) | C/5 |
| Capucins (Rue des) | D/3 |
| Cassis (Impasse de) | D/4 |
| Champ de Foire (Place du) | C/3 |
| Château d'eau (Rue du) | C/5 - D/5 |
| Chaude (rue) | E/3 - E/4 |
| Cheffin (Rue de) | B/4 - C/4 |
| Chemin neuf (Rue du) | C/5 |
| Chevenet (rue du) | E/5 - F/5 |
| Cimetière (Rue du) | B/4 |
| Cité verte (rue de la) | E/4 |
| Croix de Pierre (Chemin de la) | F/5 |
| Dulac (Rue) | C/3 - D/3 |
| Écoles (rue des) | C/3 - D/3 |
| Église (Place de l') | D/3 |
| Eugène Spuller (Rue) | B/5 - C/5 |
| Faubourg de Chamblanc (Rue du) | A/4 - B/3 |
| Faubourg Saint-michel (Gr du) | B/4 - C/4 |
| Flacelière (rue) | F/3 |
| Fleurs (Impasse des) | E/4 |
| Fossés (rue des) | D/3 |
| Franche-Comté (rue de) | D/4 - D/5 |
| Gare (Avenue de la) | D/4 |
| Glycines (Allée des) | E/4 |
| Grands fours (Rue des) | C/3 |
| Guillaume Tell (Rue) | C/5 |
| Hôpital (Impasse de l') | D/3 |
| Houblonnière (rue de la) | E/4 |
| Jallanges (rue de) | F/4 |
| Jardins (Rue des) | C/3 |
| Lamartine (Impasse) | B/4 - B/5 |
| Lanthes (Rue de) | D/4 |
| L. Barthou (rue) | D/3 |
| Libération (Place de la) | D/3 - D/4 |
| Lilas (Allée des) | E/4 |
| Lombards (Rue des) | C/3 - D/3 |
| Louis Pasteur (Allée) | C/4 |
| Mail (rue du) | C/4 |
| Marguerites (Allée des) | D/5 |
| Meix (Rue du) | C/4 - C/5 - D/5 |
| Ménagerie (Rue de la) | C/3 |
| Midi (quai du) | C/4 - D/4 - E/4 |
| N (Quai du) | C/3 - D/3 |
| Oiseaux (Chemin des) | B/4 - C/4 |
| Perche (Rue de la) | A/3 |
| Perche à l'Oiseau (Rue de la) | C/2 - C/3 |
| Petit Jallanges (rue du) | D/5 - E/5 - F/5 |
| Petit Mail (Impasse du) | D/4 |
| Petite Rue | E/5 |
| Plage (Chemin de la) | B/1 |
| Portail (Le) | C/2 - D/2 - E/2 |
| Raie Mignot (Rue de la) | C/2 |
| Renardière (Rue de la) | D/4 - D/5 |
| République (rue de la) | D/3 |
| Roger Josselin (Rue) | D/4 |
| Roses (Allée des) | D/5 |
| Saint-Martin (rue) | D/3 |
| Saint-Michel (Passage) | C/4 |
| Saint-Michel (rue) | D/3 |
| Sainte-Barbe (Rue) | C/4 |
| Sainte Claire (Rue) | C/3 |
| Seurre (Route de) | C/1 |
| Stade (rue du) | D/4 - E/4 |
| Verdun (Cours) | D/3 |
| Verlaine (Impasse) | C/5 |
| Victor Hugo (Impasse) | C/5 |
| Vie des Vaches (Chemin de la) | C/5 - C/6 |
| Vigny (Impasse) | C/4 |

